

## BRINGING THE COMMONWEALTH TOGETHER



Queen Elizabeth of Great Britain... rarely gives interviews, so little is known of her personal thoughts and beliefs. Yet in her annual Royal Christmas Message broadcast to the Commonwealth, she regularly speaks of her personal faith. And as the current Monarch of the longest enduring Empire, she recently made the following statements:



"To many of us, our beliefs are of fundamental importance. For the teachings of Christ and my own personal accountability before God provide me a framework in which I try to lead my life. I, like so many of you, have drawn great comfort in difficult times from Christ's words and example."

Excerpts from her 2011 Christmas message, Queen Elizabeth said...



"In this past year my family and I have been inspired by the courage and hope we have seen in so many ways in Britain, in the Commonwealth and around the world. We've seen that it's in hardship that we often find strength from our families;

it's in adversity that new friendships are sometimes formed; and it's in a crisis that communities break down barriers and bind together to help one another.

With a population of over two billion people and comprising some of the largest economies and democracies in the world, the Commonwealth of Nations has the capacity to play a major role in the international arena. Yet this potential has never been realised. Given the new world order that is fast taking shape, *Politics First* invited numerous authorities on the Commonwealth to discuss why and how the 54 nations which make up the intergovernmental organisation should come together.

La reina Isabel de Gran Bretaña... rara vez da entrevistas, por lo que se sabe muy poco de sus pensamientos y creencias personales. Sin embargo, en su transmisión anual de Royal Christmas Mensaje a la Commonwealth, ella habla regularmente de su fe personal. Y como la actual Monarca del Imperio más duradero, recientemente hizo las siguientes declaraciones:



"Para muchos de nosotros, nuestras creencias son de importancia fundamental. Las enseñanzas de Cristo y mi propia responsabilidad personal ante Dios me proporcionan un marco en el que trato de llevar mi vida. Yo, como muchos de ustedes, he obtenido gran consuelo en tiempos difíciles de las palabras y el ejemplo de Cristo".

Extractos de su mensaje de Navidad de 2011, la Reina Isabel dijo ...



"En el último año, mi familia y yo nos hemos inspirado en el coraje y la esperanza que hemos visto de muchas maneras en Gran Bretaña, en la Commonwealth y en todo el mundo. Hemos visto que es en las dificultades que a menudo encontramos fortaleza de nuestras familias;

es en la adversidad que a veces se forman nuevas amistades; Y es en una crisis que las comunidades rompen barreras y se unen para ayudarse mutuamente.

# JEREMÍAS 33 - QEII

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

The Commonwealth is a family of 53 nations, all with a common bond, shared beliefs, mutual values and goals.

It is this which makes the Commonwealth a family of people in the truest sense, at ease with each other, enjoying its shared history and ready and willing to support its members in the direst of circumstances. They have always looked to the future, with a sense of camaraderie, warmth and mutual respect while still maintaining their individualism.

Finding hope in adversity is one of the themes of Christmas. Jesus was born into a world full of fear. The angels came to frightened shepherds with hope in their voices: 'Fear not', they urged, 'we bring you tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day in the City of David a Saviour who is Christ the Lord.'

Although we are capable of great acts of kindness, history teaches us that we sometimes need saving from ourselves – from our recklessness or our greed. God sent into the world a unique person – neither a philosopher nor a general (important though they are) – but a Saviour, with the power to forgive.

Forgiveness lies at the heart of the Christian faith. It can heal broken families, it can restore friendships and it can reconcile divided communities. It is in forgiveness that we feel the power of God's love.

In the last verse of this beautiful carol, O Little Town of Bethlehem, there's a prayer:



*O Holy Child of Bethlehem  
Descend to us we pray  
Cast out our sin  
And enter in, Be born in us today*

It is my prayer that we might all find room in our lives for the message of the angels and for the love of God through Christ our Lord.

La Commonwealth es una familia de 53 naciones, todas con un vínculo común, creencias compartidas, valores y objetivos mutuos.

Es esto lo que convierte a la Commonwealth en una familia de personas en el sentido más verdadero, cómodas entre sí, disfrutando de su historia compartida y dispuestas a apoyar a sus miembros en las más difíciles circunstancias. Siempre han mirado hacia el futuro, con un sentido de camaradería, calidez y respeto mutuo, manteniendo su individualismo.

Encontrar esperanza en la adversidad es uno de los temas de la Navidad. Jesús nació en un mundo lleno de miedo. Los ángeles se acercaron a pastores asustados con esperanza en sus voces: "No temas", instaron, "les traemos noticias de gran alegría, que serán para toda la gente. Porque para ti nace hoy en la ciudad de David un Salvador que es Cristo el Señor".

Aunque somos capaces de grandes actos de bondad, la historia nos enseña que a veces necesitamos salvarnos de nosotros mismos, de nuestra imprudencia o nuestra avaricia. Dios envió al mundo una persona única, ni un filósofo ni un general (por importantes que sean), sino un Salvador, con el poder de perdonar.

El perdón yace en el corazón de la fe cristiana. Puede sanar familias rotas, puede restaurar amistades y puede conciliar comunidades divididas. Es en el perdón que sentimos el poder del amor de Dios.

En el último verso de este hermoso villancico, Oh, pequeña ciudad de Belén, hay una oración:



*Oh santo niño de Belén  
Desciende a nosotros rezamos  
Echa nuestro pecado  
Y entra, Nace en nosotros hoy*

Es mi oración para que todos podamos encontrar espacio en nuestras vidas para el mensaje de los ángeles y para el amor de Dios a través de Cristo nuestro Señor.

**E**lizabeth I of England who lived and ruled from November 17 1558 – March 24 1603:

In her Golden Speech 1601, Elizabeth voiced:  
To be a King and wear a crown is a thing more pleasant to them that see it, than it is pleasant to them that bear it. There is no jewel, be it of never so rich a price, which I set before this jewel; I mean your love. Though God hath raised me high, yet this I account the glory of my reign, that I have reigned with your love. I have ever used to set the last Judgment Day before mine eyes, and so to rule as I will be judged to answer before a higher Judge. You may have many a wiser prince sitting in this seat, but you never have had, or will have, any who loves you better. It is not my desire to live or to reign longer than my life and reign will be for your good;

**E**lizabeth de Inglaterra que vivió y gobernó desde el 17 de noviembre de 1558 hasta el 24 de marzo de 1603:

En su Discurso de oro 1601, Elizabeth presó: Ser un rey y usar una corona es algo más agradable para los que lo ven, que para los que lo llevan. No hay joya, ya sea de un precio nunca tan rico, que puse antes de esta joya; Me refiero a tu amor. Aunque Dios me ha elevado, a pesar de esto, considero la gloria de mi reinado, que he reinado con tu amor. Alguna vez solía poner el último día del juicio ante mis ojos, y así gobernar, ya que se me juzgará que responda ante un juez superior. Puede tener muchos príncipes más sabios sentados en este asiento, pero nunca ha tenido, o tendrá, a alguien que lo quiera mejor. No es mi deseo vivir o reinar más tiempo que mi vida y el reinado será para tu bien;